

ПРОТОКОЛ № 955/1

вскрытия конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссией

г. Москва

29 ноября 2021 года

Председательствовал:

Председатель комиссии по проведению открытого конкурса на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссией, Директор Департамента протокола и организационного обеспечения – Д.Б. Турусбеков

Присутствовали члены Комиссии:

заместитель директора Департамента протокола
и организационного обеспечения
(заместитель председателя Комиссии)

- Д.Е. Жаксылык

заместитель начальника отдела переводов нормативных актов
Союза Департамента протокола и организационного
обеспечения (секретарь Комиссии)

- Ф.А. Тер-Арутюнян

начальник отдела переводов нормативных актов Союза
Департамента протокола и организационного обеспечения
(член конкурсной комиссии)

- М.Ш. Туякбаев

советник отдела финансовой экспертизы
и договорной работы Департамента финансов
(член конкурсной комиссии)

- Е.Ю. Савенкова

1. Вскрытие конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссии (далее – Конкурс) проводит Комиссия по адресу: г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 2 (здание «С»), 29 ноября 2021 года в 11.00 часов по московскому времени.

2. В срок указанный в извещении о проведении Конкурса было получено 2 (два) запечатанных конверта с заявками на участие в Конкурсе. Все конверты запечатаны и маркированы надлежащим образом.

3. Комиссией вскрывается конверт с заявкой на участие в Конкурсе:

Регистрационный номер 01 (заявка поступила 26 ноября 2021 года в 14 часов 30 минут).

Наименование организации: ООО «ИэндТи».

Место нахождения: 123022, г. Москва, ул. 1905 года, дом 10А, строение 1, эт. 8, пом. 4.

Листы заявки на участие в Конкурсе скреплены печатью и подписаны участником размещения заказа. Количество листов, прилагаемых к заявке согласно описи – 196 (сто девяносто шесть). Сквозная нумерация отсутствует.

№	Перечень документов, представленных участником размещения заказа на Конкурс
1.	Заявка на участие в конкурсе (по форме № 2 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
2.	Сведения об участнике размещения заказа (по форме № 3 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
3.	Сведения о квалификации участника размещения заказа (по форме № 5 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
4.	Предложение о тарифах оказываемых услуг (по форме № 6 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
5.	Копия Устава ООО «ИэндТи»
6.	Лист записи ГРЮЛ о создании юридического лица от 08.08.2018 г.
7.	Копия Свидетельства о постановке на учёт в налоговом органе от 08.08.2018 г.
8.	Информационное письмо о применении УСН № 1938 (Форма 26.2-7)
9.	Документы, подтверждающие полномочия лица, на совершение действий от имени Участника закупки (Копии Протокола № 3/1 от 06.12.2019 г., Приказа № 2 от 05.12.2018 г.)
10.	Выписка из ЕГРЮЛ (ООО «ИэндТи») от 12.11.2019 г.
11.	Решение № 1 о создании общества
12.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за 2019-й г.
13.	Копии дипломов

Критерии оценки заявки:

Предложение участника размещения заказа по письменным переводам на русский язык	
Языки	Перевод, включая редактирование (руб.)
Языки государств-членов ЕАЭС (армянский, белорусский, казахский, кыргызский)	750,00
Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	690,00
Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ (кроме армянского, белорусского, казахского и кыргызского)	1100,00

Предложение участника размещения заказа по устным переводам с/на русский язык				
Языки	Последовательный перевод (1 переводчик) г. Москва НДС 0%	Последовательный перевод (1 переводчик), синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) на территории ЕАЭС, за пределами ЕАЭС НДС 0%	Синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) г. Москва НДС 0%	Дистанционный синхронный и последовательный перевод (с использованием облачных технологий) НДС 0%
	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)

Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	35 000,00	75 000,00	65 000,00	55 000,00
Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ	45 000,00	95 000,00	75 000,00	75 000,00

4. Комиссией вскрывается конверт с заявкой на участие в Конкурсе:

Регистрационный номер 02 (заявка поступила 26 ноября 2021 года в 14 часов 50 минут).

Наименование организации: ООО «Эффектифф Групп».

Место нахождения: 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, дом 24/7, строение 1, под. 6, этаж 4, пом. 4.

Листы заявки на участие в Конкурсе скреплены печатью и подписаны участником размещения заказа. Количество листов, прилагаемых к заявке согласно описи – 387 (триста восемьдесят семь).

№	Перечень документов, представленных участником размещения заказа на Конкурс Том 1
1.	Опись документов (Форма 1)
2.	Заявка на участие в конкурсе (Форма 2)
3.	Сведения об участнике размещения заказа (Форма 3)
4.	Предложение о качестве услуг (Форма 4)
5.	Сведения о квалификации (Форма 5)
6.	Предложение о тарифах оказываемых услуг (Форма 6)
7.	Копия Устава ООО «Эффектифф Групп» с приложением Решения учредителя № 1 о создании общества от 11.01.2012 г., Решения № 4/20 от 06.02.2020 г.
8.	Копия Свидетельства о гос. регистрации юр. лица серия 77 № 012132729 от 25.01.2012 г., выд. МИФНС № 46 по г. Москве
9.	Копия Свидетельства о постановке на учёт в налоговом органе от 14.11.2018 г., выд. ИФНС № 1 по г. Москве
10.	Документы, подтверждающие полномочия лица на совершение действий от имени Участника закупки (Копии Решения № 3/17 от 14.08.2017 г., Приказа № 3/01 от 23.08.2017 г., Лист записи ЕГРЮЛ от 23.08.2017 г., выд. МИФНС № 46 по г. Москве)
11.	Выписка из ЕГРЮЛ ООО «Эффектифф Групп» от 11.11.2021 г.
12.	Выписка из ЕГРЮЛ ООО «Эффектифф» от 17.11.2021 г.
13.	Выписка из ЕГРЮЛ ООО «Эффектифф Плюс» от 17.11.2021 г.
14.	Информационное письмо об аффилированных компаниях
15.	Информационное письмо-декларация об отсутствии в РНП
16.	Сведения из реестра недобросовестных поставщиков (сайт www.zakupki.gov.ru)
17.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за 2020-й г.
18.	Выписка из ЕГРПО
19.	Справка об исполнении налогоплательщиком обязанности по уплате налогов, сборов,

	страховых взносов, штрафов, пеней (код по классификатору налоговой документации 1120101) по состоянию на 12 ноября 2021 г.
20.	Справка об отсутствии судимости и об отсутствии факта уголовного преследования у руководителя от 19.11.2021 г.
21.	Договор возмездного оказания услуг № 01022021/VB от 01.02.2021 г.
22.	Сертификаты на оборудование для синхронного перевода
23.	Сертификат соответствия требованиям ISO 17100:2015 (Услуги перевода – Требования к услугам перевода) от 20.02.2020 г.
24.	Сертификат соответствия требованиям ГОСТ Р ЕН 15038-2014 (Услуги населению. Услуги переводческие.) от 10.12.2018 г.
25.	Сертификат соответствия требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015 (ISO 9001:2015) от 14.02.2019 г.
26.	Сертификат Common Sense Advisory
27.	Сертификат Translation rating (2020 г.)
28.	Копии отзывов, рекомендаций, благодарностей
29.	Копии договоров с приложением актов сдачи-приемки оказанных услуг

№	Перечень документов, представленных участником размещения заказа на Конкурс Том 2
1.	Опись документов (Форма 1)
2.	Копии договоров с приложением актов сдачи-приемки оказанных услуг
3.	Руководство по контролю качества ООО «Эффектифф Групп»
4.	Копии дипломов, договоров ГПХ, резюме на планируемых к привлечению переводчиков

Критерии оценки заявки:

Предложение участника размещения заказа по письменным переводам на русский язык	
Языки	Перевод, включая редактирование (руб.)
Языки государств-членов ЕАЭС (армянский, белорусский, казахский, кыргызский)	840,00
Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	780,00
Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ (кроме армянского, белорусского, казахского и кыргызского)	960,00

Предложение участника размещения заказа по устным переводам с/на русский язык				
Языки	Последовательный перевод (1 переводчик) г. Москва НДС 0%	Последовательный перевод (1 переводчик), синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) на территории ЕАЭС, за пределами ЕАЭС	Синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) г. Москва НДС 0%	Дистанционный синхронный и последовательный перевод (с использованием облачных технологий) НДС 0%

	НДС 0%			
	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)
Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	31 900,00	64 900,00	64 900,00	64 900,00
Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ	59 900,00	74 900,00	139 900,00	139 900,00

Комиссия проведет рассмотрение заявок на участие в открытом конкурсе, а также подведет итоги в сроки, указанные в извещении о проведении открытого конкурса.

Протокол вскрытия конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе будет размещён на официальном сайте www.eurasiancommission.org

Председатель Комиссии _____ Д.Б. Турусбеков

Заместитель председателя Комиссии: _____ Д.Е. Жаксылык

Секретарь Комиссии: _____ Ф.А. Тер-Арутюнян

Члены Комиссии: _____ М.Ш. Туякбаев

_____ Е.Ю. Савенкова